

¹To the chief Musician, A Psalm of David, the servant of the LORD, who spake unto the LORD the words of this song in the day that the LORD delivered him from the hand of all his enemies, and from the hand of Saul: And he said, I will love thee, O LORD, my strength.²The LORD is my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my strength, in whom I will trust; my buckler, and the horn of my salvation, and my high tower.³I will call upon the LORD, who is worthy to be praised: so shall I be saved from mine enemies.⁴The sorrows of death compassed me, and the floods of ungodly men made me afraid.⁵The sorrows of hell compassed me about: the snares of death prevented me.⁶In my distress I called upon the LORD, and cried unto my God: he heard my voice out of his temple, and my cry came before him, even into his ears.⁷Then the earth shook and trembled; the foundations also of the hills moved and were shaken, because he was wroth.⁸There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals were kindled by it.⁹He bowed the heavens also, and came down: and darkness was under his feet.¹⁰And he rode upon a cherub, and did fly: yea, he did fly upon the wings of the wind.¹¹He made darkness his secret place; his pavilion round about him were dark waters and thick clouds of the skies.¹²At the brightness that was before him his thick clouds passed, hail stones and coals of fire.¹³The LORD also thundered in the heavens, and the Highest gave his voice; hail stones and coals of fire.¹⁴Yea, he sent out his arrows, and scattered them; and he shot out lightnings,

¹Ein Psalm, vorzusingen, Davids, des Knechtes des HERRN, welcher hat dem Herrn die Worte dieses Liedes geredet zur Zeit, da ihn der HERR errettet hatte von der Hand aller seiner Feinde und von der Hand Sauls, und sprach: Herzlich lieb habe ich dich, HERR, meine Stärke!²HERR, mein Fels, meine Burg, mein Erretter, mein Gott, mein Hort, auf den ich traue, mein Schild und Horn meines Heils und mein Schutz!³Ich rufe an den HERRN, den Hochgelobten, so werde ich von meinen Feinden erlöst.⁴Es umfingen mich des Todes Bande, und die Bäche des Verderbens erschreckten mich.⁵Der Hölle Bande umfingen mich, und des Todes Stricke überwältigten mich.⁶Da mir angst war, rief ich den HERRN an und schrie zu meinem Gott; da erhörte er meine Stimme von seinem Tempel, und mein Schreien kam vor ihn zu seinen Ohren.⁷Die Erde bebte und ward bewegt, und die Grundfesten der Berge regten sich und bebten, da er zornig war.⁸Dampf ging von seiner Nase und verzehrend Feuer von seinem Munde, daß es davon blitzte.⁹Er neigte den Himmel und fuhr herab, und Dunkel war unter seinen Füßen.¹⁰Und er fuhr auf dem Cherub und flog daher; er schwebte auf den Fittichen des Windes.¹¹Sein Gezelt um ihn her war finster und schwarze, dicke Wolken, darin er verborgen war.¹²Vom Glanz vor ihm trennten sich die Wolken mit Hagel und Blitzen.¹³Und der HERR donnerte im Himmel, und der Höchste ließ seinen Donner aus mit Hagel und Blitzen.¹⁴Er schoß seine Strahlen und zerstreute sie; er ließ sehr blitzen und

and discomfited them.¹⁵ Then the channels of waters were seen, and the foundations of the world were discovered at thy rebuke, O LORD, at the blast of the breath of thy nostrils.¹⁶ He sent from above, he took me, he drew me out of many waters.¹⁷ He delivered me from my strong enemy, and from them which hated me: for they were too strong for me.¹⁸ They prevented me in the day of my calamity: but the LORD was my stay.¹⁹ He brought me forth also into a large place; he delivered me, because he delighted in me.²⁰ The LORD rewarded me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands hath he recompensed me.²¹ For I have kept the ways of the LORD, and have not wickedly departed from my God.²² For all his judgments were before me, and I did not put away his statutes from me.²³ I was also upright before him, and I kept myself from mine iniquity.²⁴ Therefore hath the LORD recompensed me according to my righteousness, according to the cleanness of my hands in his eyesight.²⁵ With the merciful thou wilt shew thyself merciful; with an upright man thou wilt shew thyself upright;²⁶ With the pure thou wilt shew thyself pure; and with the froward thou wilt shew thyself froward.²⁷ For thou wilt save the afflicted people; but wilt bring down high looks.²⁸ For thou wilt light my candle: the LORD my God will enlighten my darkness.²⁹ For by thee I have run through a troop; and by my God have I leaped over a wall.³⁰ As for God, his way is perfect: the word of the LORD is tried: he is a buckler to all those that trust in

schreckte sie.¹⁵ Da sah man das Bett der Wasser, und des Erdbodens Grund ward aufgedeckt, HERR, von deinem Schelten, von dem Odem und Schnauben deiner Nase.¹⁶ Er streckte seine Hand aus von der Höhe und holte mich und zog mich aus großen Wassern.¹⁷ Er errettete mich von meinen starken Feinden, von meinen Hassern, die mir zu mächtig waren,¹⁸ die mich überwältigten zur Zeit meines Unglücks; und der HERR ward meine Zuversicht.¹⁹ Und er führte mich aus ins Weite. Er riß mich heraus; denn er hatte Lust zu mir.²⁰ Der HERR tut wohl an mir nach meiner Gerechtigkeit; er vergilt mir nach der Reinigkeit meiner Hände.²¹ Denn ich halte die Wege des HERRN und bin nicht gottlos wider meinen Gott.²² Denn alle seine Rechte habe ich vor Augen, und seine Gebote werfe ich nicht von mir;²³ sondern ich bin ohne Tadel vor ihm und hüte mich vor Sünden.²⁴ Darum vergilt mir der HERR nach meiner Gerechtigkeit, nach der Reinigkeit meiner Hände vor seinen Augen.²⁵ Bei den Heiligen bist du heilig, und bei den Frommen bist du fromm,²⁶ und bei den Reinen bist du rein, und bei den Verkehrten bist du verkehrt.²⁷ Denn du hilfst dem elenden Volk, und die hohen Augen erniedrigst du.²⁸ Denn du erleuchtest meine Leuchte; der HERR, mein Gott, macht meine Finsternis licht.²⁹ Denn mit dir kann ich Kriegsvolk zerschlagen und mit meinem Gott über die Mauer springen.³⁰ Gottes Wege sind vollkommen; die Reden des HERRN sind durchläutert. Er ist ein Schild allen, die ihm vertrauen.³¹ Denn wo ist ein Gott außer dem HERRN, oder ein Hort

him.³¹ For who is God save the LORD? or who is a rock save our God?³² It is God that girdeth me with strength, and maketh my way perfect.³³ He maketh my feet like hinds' feet, and setteth me upon my high places.³⁴ He teacheth my hands to war, so that a bow of steel is broken by mine arms.³⁵ Thou hast also given me the shield of thy salvation: and thy right hand hath holden me up, and thy gentleness hath made me great.³⁶ Thou hast enlarged my steps under me, that my feet did not slip.³⁷ I have pursued mine enemies, and overtaken them: neither did I turn again till they were consumed.³⁸ I have wounded them that they were not able to rise: they are fallen under my feet.³⁹ For thou hast girded me with strength unto the battle: thou hast subdued under me those that rose up against me.⁴⁰ Thou hast also given me the necks of mine enemies; that I might destroy them that hate me.⁴¹ They cried, but there was none to save them: even unto the LORD, but he answered them not.⁴² Then did I beat them small as the dust before the wind: I did cast them out as the dirt in the streets.⁴³ Thou hast delivered me from the strivings of the people; and thou hast made me the head of the heathen: a people whom I have not known shall serve me.⁴⁴ As soon as they hear of me, they shall obey me: the strangers shall submit themselves unto me.⁴⁵ The strangers shall fade away, and be afraid out of their close places.⁴⁶ The LORD liveth; and blessed be my rock; and let the God of my salvation be exalted.⁴⁷ It is God that avengeth me, and subdueth the

außer unserm Gott?³² Gott rüstet mich mit Kraft und macht meine Wege ohne Tadel.³³ Er macht meine Füße gleich den Hirschen und stellt mich auf meine Höhen.³⁴ Er lehrt meine Hand streiten und lehrt meinen Arm einen ehernen Bogen spannen.³⁵ Du gibst mir den Schild deines Heils, und deine Rechte stärkt mich; und wenn du mich demütigst, machst du mich groß.³⁶ Du machst unter mir Raum zu gehen, daß meine Knöchel nicht wanken.³⁷ Ich will meinen Feinden nachjagen und sie ergreifen, und nicht umkehren, bis ich sie umgebracht habe.³⁸ Ich will sie zerschmettern; sie sollen mir nicht widerstehen und müssen unter meine Füße fallen.³⁹ Du kannst mich rüsten mit Stärke zum Streit; du kannst unter mich werfen, die sich wider mich setzen.⁴⁰ Du gibst mir meine Feinde in die Flucht, daß ich meine Hasser verstore.⁴¹ Sie rufen-aber da ist kein Helfer-zum HERRN; aber er antwortet ihnen nicht.⁴² Ich will sie zerstoßen wie Staub vor dem Winde; ich will sie wegräumen wie den Kot auf der Gasse.⁴³ Du hilfst mir von dem zänkischen Volk und machst mich zum Haupt unter den Heiden; ein Volk, das ich nicht kannte, dient mir;⁴⁴ es gehorcht mir mit gehorsamen Ohren. Ja, den Kindern der Fremde hat's wider mich gefehlt;⁴⁵ die Kinder der Fremde verschmachten und kommen mit Zittern aus ihren Burgen.⁴⁶ Der HERR lebt, und gelobt sei mein Hort; und erhoben werde der Gott meines Heils,⁴⁷ der Gott, der mir Rache gibt und zwingt die Völker unter mich;⁴⁸ der mich errettet von meinen Feinden und erhöht mich aus denen, die

people under me.⁴⁸ He delivereth me from mine enemies: yea, thou liftest me up above those that rise up against me: thou hast delivered me from the violent man.⁴⁹ Therefore will I give thanks unto thee, O LORD, among the heathen, and sing praises unto thy name.⁵⁰ Great deliverance giveth he to his king; and sheweth mercy to his anointed, to David, and to his seed for evermore.

sich wider mich setzen; du hilfst mir von den Frevlern.⁴⁹ Darum will ich dir danken, HERR, unter den Heiden und deinem Namen lobsingend,⁵⁰ der seinem König großes Heil beweist und wohltut seinem Gesalbten, David und seinem Samen ewiglich.